

GUÍA PARA PACIENTES, FAMILIAS Y CUIDADORES

Esta guía presenta su nueva bomba Infinity. Es precisa ($\pm 5\%$), portátil y funciona en cualquier orientación, ¡incluso boca abajo! Gracias a su interfaz sencilla y a la discreta opción de transporte tipo mochila, es fácil de usar y está diseñada para el día a día, incluso para lavar bajo el agua corriente.



Si alguna vez tiene alguna pregunta o inquietud, llame a nuestra línea directa de asistencia clínica. Esta línea de asistencia está disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana, para cualquier persona que necesite ayuda con cualquiera de nuestras bombas.

(800) 970-2337



A quién llamar para pedir ayuda

Por cualquier inquietud o pregunta de índole médicas, llame a su equipo médico o proveedor de atención primaria.

Número de teléfono del equipo médico

Para solicitar suministros, póngase en contacto con su proveedor de asistencia domiciliaria. Asegúrese de ponerse en contacto con su proveedor de asistencia domiciliaria al menos ____ días antes de necesitar los suministros para no le falten.

Número de teléfono del proveedor de asistencia domiciliaria

Si la bomba emite una alarma o si tiene otras preguntas relacionadas con la bomba, póngase en contacto con el servicio de asistencia clínica de Moog al **(800) 970-2337**. Asegúrese de leer el mensaje que aparece en la pantalla y anótelos. Puede silenciar la alarma pulsando el botón **RUN/PAUSE (ADMINISTRAR/PAUSAR)**. También puede encontrar ayuda para solucionar problemas en moogmedical.com.

Su plan de alimentación

ml/h

Caudal: es la velocidad con la que la bomba administrará la fórmula.

ml

Dosis: es la cantidad de fórmula que se administrará.

ml

Volumen en la bolsa: es la cantidad de fórmula que debe añadir a la bolsa de alimentación por vez.

ml

Volumen de reposición: si se le ha prescrito, esta es la cantidad de fórmula que debe reponer en el equipo de administración.

horas

Intervalo de reposición: si se le ha prescrito, esta es la frecuencia (en horas) con la que debe reponer en el equipo de administración.

horas

Tiempo máximo de suspensión: la cantidad máxima de tiempo que la fórmula debe estar colgando en la bolsa, según el fabricante de la fórmula.



Recuerde que esta guía no tiene como propósito reemplazar el manual del usuario. Asegúrese de leer detenidamente el manual del usuario antes de utilizar la bomba, ya que incluye información más detallada sobre su uso.

Escanee o haga clic en este código con su dispositivo para descargar y ver el manual del usuario de Infinity.

Cuando haya videos de capacitación disponibles para complementar la información presentada en esta guía, verá un código QR. Escanee o haga clic en los códigos con su dispositivo para ver el video relacionado.

BOMBA Y EQUIPOS DE ADMINISTRACIÓN INFINITY



- 1 Botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO):** púlselo durante 1,5 segundos para encender la bomba o apagarla.
- 2 Botón FEED INT (INTERVALO DE ALIMENTACIÓN):** púlselo para mostrar la configuración programada del intervalo de alimentación
- 3 Botón CLEAR (BORRAR):** púlselo para restablecer cualquier función que se muestre a su valor mínimo. Mantenga pulsado durante 3 segundos para borrar, simultáneamente, el caudal, la dosis, el intervalo de alimentación y el volumen administrado.
- 4 Botón PRIME (CEBAR):** pulse este botón para cegar el equipo de administración. Consulte los detalles en la sección sobre cebado en la página siguiente.
- 5 Botón VOLUME/TOTAL (VOLUMEN/TOTAL):** púlselo una vez para mostrar el volumen administrado correspondiente a la alimentación en curso. Vuelva a pulsarlo para ver el volumen total administrado desde la última vez que se borró.
- 6 Botón MÁS:** púlselo para aumentar la función de alimentación mostrada. Mantenga pulsado para aumentar rápidamente.
- 7 Botón RUN/PAUSE (ADMINISTRAR/PAUSAR):** púlselo para iniciar la bomba o para pausarla.
- 8 Botón RATE/DOSE (CAUDAL/DOSIS):** púlselo para alternar entre la configuración de caudal y de dosis.
- 9 Botón MENOS:** púlselo para disminuir la función de alimentación mostrada. Manténgalo pulsado para disminuir rápidamente.

*Nota: Los botones **PRIME (CEBAR)**, **CLEAR (BORRAR)** + (más) y - (menos) solo funcionan cuando la bomba está en pausa.*



Los equipos están disponibles con una bolsa de 500 ml, una bolsa de 1200 ml o una espiga con tornillo de seguridad acopladas para usar con recipientes precargados con fórmula.

- 1** Cartucho
- 2** Símbolo “ δ ”
- 3** Sonda
- 4** Bolsa de alimentación
- 5** Abertura del embudo y la bolsa
- 6** Conector ENFit
- 7** Cubierta protectora



Video con una
descripción general
de la bomba Infinité

HAGA CLIC PARA VER



Video sobre
los equipos de
administración
Infinité

HAGA CLIC PARA VER

PROGRAMACIÓN DE LA BOMBA

Para obtener instrucciones más detalladas, consulte el manual del usuario o mire los videos en el sitio web de moogmedical.com que muestran cómo programar la bomba.

Encienda la bomba: Mantenga pulsado el botón **ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)** durante 1,5 segundos para encender la bomba. La pantalla mostrará el último caudal programado.



Para programar una alimentación de solo caudal (sin configurar una dosis o una dosis infinita): Pulse el botón **RATE/DOSE (CAUDAL/DOSIS)** dos veces para que aparezca "DOSE" (DOSIS) en la pantalla y mantenga pulsado el botón **+** hasta que la pantalla muestre "INF" (INFINITA).



Para programar una alimentación con caudal (la velocidad de administración de la bomba) **y dosis** (la cantidad que debe administrarse):

Pulse el botón **RATE/DOSE (CAUDAL/DOSIS)** para que aparezca "RATE" (CAUDAL) en la pantalla. Utilice los botones **+** y **-** para programar el caudal.



Pulse el botón **RATE/DOSE (CAUDAL/DOSIS)** para que aparezca "DOSE" (DOSIS) en la pantalla. Utilice los botones **+** y **-** para programar la dosis.



Para programar una alimentación a intervalos (o alimentación intermitente):

Pulse el botón **RATE/DOSE (CAUDAL/DOSIS)** para que aparezca "DOSE" (DOSIS) en la pantalla. Utilice los botones **+** y **-** para programar la dosis.



Pulse el botón **FEED INT (INTERVALO DE ALIMENTACIÓN)** para mostrar el intervalo de alimentación en la pantalla. Programe la cantidad deseada de horas y minutos utilizando los botones **+** y **-**.



Inicie la bomba: Pulse el botón **RUN/PAUSE (ADMINISTRAR/PAUSAR)** para iniciar la bomba.



Una vez finalizada la alimentación: Pulse el botón **ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)** durante 1,5 segundos para apagar la bomba.

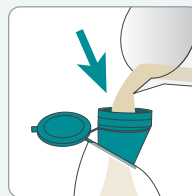


Para borrar un solo valor: Pulse el botón **CLEAR (BORRAR)** para restablecer el valor mostrado. **Para borrar toda la configuración:** mantenga pulsado el botón **CLEAR (BORRAR)** durante 3 segundos para restablecer los valores de caudal, dosis, intervalo de alimentación y volumen administrado al mismo tiempo.

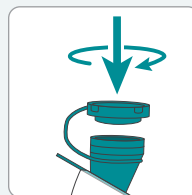


PREPARACIÓN DEL EQUIPO DE ADMINISTRACIÓN PARA SU USO

Si está utilizando un equipo de administración con una bolsa



1. Sostenga la bolsa en posición vertical de forma que la abertura del embudo quede horizontal. Vierta lentamente la fórmula en la bolsa. De este modo, la bolsa se abre y la fórmula puede entrar fácilmente.



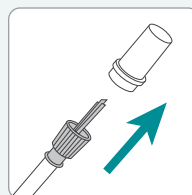
2. Cierre la tapa alineando sus cuatro muescas con las aberturas del embudo, y gírela un cuarto de vuelta para asegurarla.



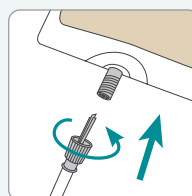
Video sobre cómo llenar la bolsa del equipo de administración con fórmula

HAGA CLIC PARA VER

Si está utilizando un equipo con espiga con tornillo de seguridad con un biberón con orificio de ventilación o con una bolsa precargada



1. Retire la cubierta protectora de la punta del equipo con espiga con tornillo de seguridad.



2. Inserte la punta en el orificio de salida del recipiente de la fórmula. Asegure la punta enroscando firmemente los componentes roscados.



Video descriptivo sobre cómo usar el equipo con espiga con tornillo de seguridad

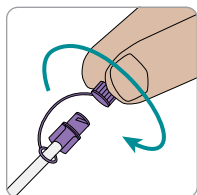
HAGA CLIC PARA VER

CEBADO DEL EQUIPO DE ADMINISTRACIÓN

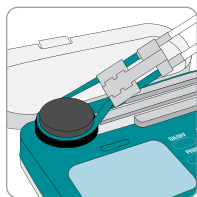
Después de preparar el equipo de administración, pero antes de utilizar la bomba, **debe cebar el equipo de administración**. El cebado del equipo de administración es el proceso de quitar el aire de la sonda antes de la alimentación. Seleccione el método recomendado por su profesional de atención médica o el método que mejor se adapte a sus necesidades.

Cebado mediante la función **Mantener pulsado para cebar**

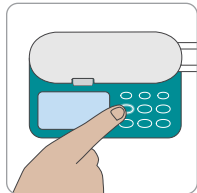
La función **Mantener pulsado para cebar** puede usarse para cebar el equipo de administración si va a colgarse en un portasueros. Esta función requiere mantener el dedo sobre el botón durante todo el proceso de cebado, lo que le permite detener el cebado cuando sea necesario.



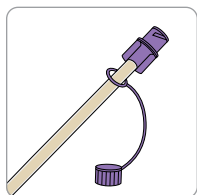
1. Retire la cubierta protectora del equipo de administración y asegúrese de que el equipo de administración no esté conectado al paciente.



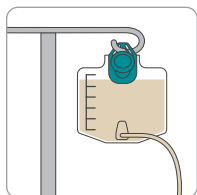
2. Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) durante 1,5 segundos para encender la bomba. Asiente el cartucho en la bomba y cierre la puerta de la bomba.



3. Mantenga pulsado el botón PRIME (CEBAR). La alarma sonará una vez, y la bomba cebará el equipo mientras el botón se mantenga pulsado. En la pantalla aparecerá "TO STOP LET GO" (SUELTE PARA DETENER).



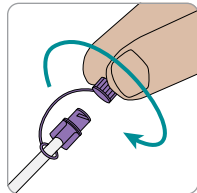
4. Después de quitar el aire del tramo de la sonda que va al paciente, suelte el botón PRIME (CEBAR). El equipo de administración está ahora completamente cebado.



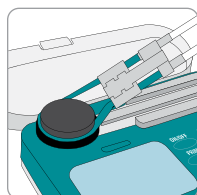
5. Tanto la bomba como el equipo de administración pueden colgarse en un portasueros.

Cebado mediante la función **Cebado automático**

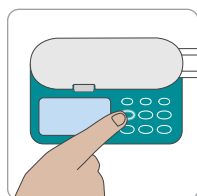
La función **Cebado automático** también puede usarse para cebar el equipo de administración si va a colgarse en un portasueros. Cuando está activado, el cebado automático es el método de cebado más sencillo, ya que le permite cebar el equipo con solo tocar un botón.



1. Retire la cubierta protectora del equipo de administración y asegúrese de que el equipo de administración no esté conectado al paciente.



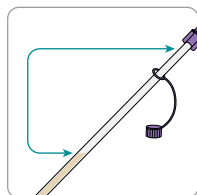
2. Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) durante 1,5 segundos para encender la bomba. Asiente el cartucho en la bomba y cierre la puerta de la bomba.



3. Mantenga pulsado el botón PRIME (CEBAR) durante 1,5 segundos.

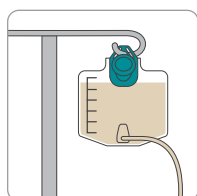
Sonará una alarma una vez, y la bomba comenzará a cebar el equipo. La pantalla mostrará "TO STOP PUSH PRIME" (PULSE PRIME [CEBAR] PARA DETENER).

Cuando finaliza el cebado automático, la bomba se detiene, y suena una alarma.



4. Quite el aire que pueda quedar en la sonda manteniendo pulsado de nuevo el botón PRIME (CEBAR) durante 1,5 segundos.

Después de quitar el aire del tramo de la sonda que va al paciente, pulse el botón PRIME (CEBAR) de nuevo para detener la bomba. El equipo de administración está ahora completamente cebado.



5. Tanto la bomba como el equipo de administración pueden colgarse en un portasueros.



Video sobre cómo cebar el equipo utilizando la función **Mantener pulsado para cebar** de la bomba

HAGA CLIC PARA VER

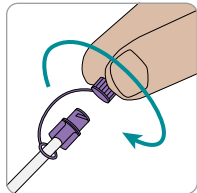


Video sobre cómo cebar el equipo utilizando la función **Cebado automático** de la bomba

HAGA CLIC PARA VER

Cebado manual para uso con mochila

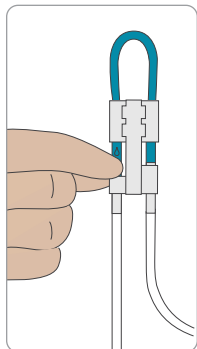
El **cebado manual** puede ser la forma más rápida de preparar el equipo. El cebado manual puede utilizarse cuando la bomba y el equipo se van a colocar en una mochila. Si usa una mochila, se debe quitar todo el aire del equipo de administración y de la sonda.



1. Retire la cubierta protectora del equipo de administración y asegúrese de que el equipo de administración no esté conectado al paciente.

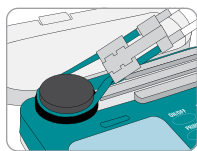


2. Ponga la bolsa boca abajo de forma que el orificio de la sonda quede en la parte superior. Sujete la bolsa con una mano mientras sostiene el cartucho del equipo de administración con la otra.



3. Pince suavemente la sonda de color verde azulado por debajo del símbolo "O". Mantenga esta posición hasta que se haya expulsado el aire de la bolsa y del tramo de la sonda que va al paciente. Apriete suavemente la bolsa al mismo tiempo para facilitar el flujo de líquido. Incline la bolsa según sea necesario para evacuar el aire del orificio de la sonda.

Después de quitar el aire del tramo de la sonda que va al paciente, suelte el símbolo "O". El equipo de administración está ahora completamente cebado.



4. Asiente el cartucho en la bomba y cierre la puerta de la bomba.



5. Tanto la bomba como el equipo de administración pueden colocarse en una mochila o colgarse en un portasueros.



Video sobre cómo **cebar manualmente** el equipo para usar en la mochila

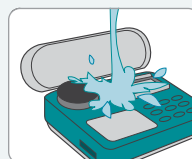
HAGA CLIC PARA VER

LIMPIEZA (notas sobre la limpieza)

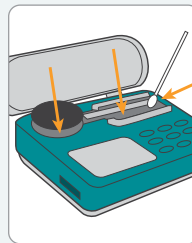
- **ADVERTENCIA:** Para evitar descargas eléctricas, no limpie nunca la bomba ni el adaptador de CA/cargador de Infinity con el cargador enchufado a una toma de corriente o con la bomba encendida.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el adaptador de CA/cargador de Infinity esté completamente seco antes de enchufarlo a una toma de corriente.
- La bomba y el equipo de administración deben estar secos antes de su uso para garantizar un funcionamiento óptimo de la bomba.
- Si es necesario, puede emplearse un paño seco o ligeramente húmedo para limpiar el exterior del adaptador de corriente mientras está desconectado de una toma de corriente.

Evite el uso de productos de limpieza o desinfectantes fuertes, **COMO EL ALCOHOL**. Pueden dañar las superficies de la bomba y afectar su funcionamiento.

Para limpiar la bomba



1. La bomba Infinity puede enjuagarse bajo un chorro de agua tibia. Para una limpieza más profunda, también puede utilizarse un detergente común para vajilla y una esponja o un paño no abrasivo.



2. Use un hisopo de algodón para limpiar las vías alrededor del lugar donde se coloca el cartucho en la bomba (estas zonas se muestran en naranja en la imagen de arriba).

Nota: Consulte el manual del usuario para obtener una lista de los productos de limpieza aceptables e inaceptables, además de las precauciones y advertencias.



Video sobre cómo limpiar la bomba.

HAGA CLIC PARA VER

COSAS QUE RECORDAR

- La configuración y la preparación son importantes. Una configuración incorrecta puede provocar alarmas. La bomba es parte de un sistema más grande. Dedicar tiempo a revisar todo el sistema puede ayudar a reducir los posibles problemas.
- Si usa una mochila, se debe quitar todo el aire del equipo de administración y de la sonda.
- Las bolsas de alimentación están diseñadas para un uso máximo de 24 horas. Las bolsas más antiguas pueden activar con frecuencia las alarmas **NO FOOD** (SIN ALIMENTO) y **NO FLOW** (SIN FLUJO).
- Mantenga la tapa puesta cuando no se esté usando la bolsa.
- Evite almacenar las bolsas en un lugar con mucho calor o bajo la luz directa del sol.
- Las bombas Infinity están construidas para soportar el uso diario. El cuidado y la limpieza con delicadeza prolongarán la vida útil de la bomba.
- Si es evidente que algo está roto, por ejemplo, hay una grieta en la puerta o en la carcasa, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Moog para obtener ayuda.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Soluciones rápidas para problemas frecuentes

1. Revise la configuración:

- Asegúrese de que los productos estén a la temperatura correcta.
- La fórmula mezclada enérgicamente puede tener espuma. Deje reposar la fórmula entre 10 y 15 minutos antes de la alimentación.
- Si utiliza una fórmula licuada, siga las directrices del fabricante.

2. Asegúrese de que la sonda del equipo de administración no esté retorcida ni pinzada.

3. Limpie bien la bomba.

4. Apague la bomba y vuelva a encenderla.

Alarmas y problemas

Pasos para la resolución

NO FLOW IN (SIN FLUJO DE ENTRADA)

La bomba ha detectado una oclusión en el equipo entre la bolsa y la bomba.

NO FLOW OUT (SIN FLUJO DE SALIDA)

La bomba ha detectado una oclusión en el equipo entre la bolsa y el paciente.

- Asegúrese de que la sonda del equipo de administración no esté retorcida ni pinzada.
- Retire el equipo de la bomba. Limpie el cartucho. Masajee suavemente el símbolo "D" y, a continuación, ceba manualmente el equipo hasta que se despeje oclusión y la fórmula se mueva por la sonda. Reemplace el equipo y reanude la alimentación.
- Revise y limpie los receptáculos de la bomba alrededor de los sensores de presión.
- Asegúrese de que la puerta y el pestillo no estén agrietados ni rotos.
- Revise si la sonda de alimentación del paciente está obstruida.
- Siga siempre las instrucciones del fabricante de la fórmula para utilizar una bomba de alimentación.
- *No utilice la tecla PRIME (CEBAR) para solucionar problemas o resolver las alarmas NO FLOW IN (SIN FLUJO DE ENTRADA) o NO FLOW OUT (SIN FLUJO DE SALIDA).*

NO FOOD (SIN ALIMENTO)

La bomba ha detectado aire en la sonda.

- Revise el nivel de fórmula en la bolsa para asegurarse de que haya suficiente alimento para la alimentación.
- Si la fórmula se mezcla enérgicamente, déjela reposar entre 10 y 15 minutos para reducir la espuma.
- Vuelva a cebar la sonda para eliminar el aire o la espuma que pueda contener.
- *Recuerde desconectar el equipo del paciente antes de cebarlo.*

LOAD SET (CARGAR EQUIPO)

El botón de administración se pulsó sin que hubiera un conjunto cargado correctamente en la bomba.

- Apague la bomba.
- Limpie el cartucho del equipo de administración y revise los receptáculos de la bomba alrededor de los sensores de presión. Vuelva a encender la bomba.
- Vuelva a cargar el equipo de administración.
- Cierre la puerta por completo.

ER01 - ER99

La bomba no ha superado una prueba automática.

- Apague la bomba y vuelva a encenderla.
- Verifique que toda la configuración sea correcta.
- Reinicie la alimentación.

Problemas de carga

- Revise las conexiones tanto del enchufe de la pared como del adaptador de la bomba.
- Verifique que la luz indicadora verde del enchufe de la pared del cargador esté encendida.
- Si la luz verde no está encendida, enchufe otro dispositivo a la toma para asegurarse de que la toma funcione correctamente.
- Inspeccione el adaptador de carga y la toma de la bomba para ver si presentan daños, incluidas clavijas dobladas o faltantes.

Otros mensajes: En ocasiones, la bomba mostrará otros mensajes, como PUSH RUN TO FEED (PULSAR "RUN" [ADMINISTRAR] PARA ALIMENTAR), LOW BATT (BATERÍA BAJA), SHUT DOOR (CERRAR PUERTA), DOSE DONE (DOSIS TERMINADA), NEXT DOSE (PRÓXIMA DOSIS), CHEK (REVISAR), etc. Estos mensajes se utilizan para dar actualizaciones sobre la alimentación e información sobre el rendimiento de la bomba. Consulte el capítulo "Alarmas, mensajes e indicaciones" del manual del usuario para obtener información detallada. También puede consultar la sección "Solución de problemas" para obtener más ayuda.



Tel.: (801) 264-1001
Teléfono gratuito:
(800) 970-2337



4314 Zevex Park Lane
Salt Lake City, UT
84123 EE. UU.



moogmedical.com
medcustomerservice@moog.com



Infinity® es una marca comercial registrada de Zevex, Inc.
Moog® es una marca comercial registrada de Moog, Inc.
ENFit® es una marca comercial registrada de GEDSA.
© 2026 Moog, Inc. Moog Medical, 4314 Zevex Park Lane,
Salt Lake City, UT 84123 EE. UU. SLM-LS-84418-002 Rev. D

MOOG®

Enhancing Healthcare.
Enriching Lives.™